

EXPRESS



Ville de Mont-Saint-Hilaire

# Horizon

Votre bulletin d'information municipal

Express Avril 2008

**MONT-SAINT-HILAIRE**

Ville de nature, d'art et de patrimoine



## PROGRAMMATION CAMPS DE JOUR 2008

- Modalités d'inscription  
P. 2-3
- Fiche d'inscription détachable  
Pages centrales
- Activités – Camp de jour Spécialisés  
P. 10-11
- Service de garde, transport et sorties  
P. 4-5
- Activités – Camp de jour « À mon gré »  
P. 6 à 9
- Autres activités  
P. 12

# Modalités d'inscription

Camps de jour « À mon gré » et Spécialisés

## Camps de jour « À mon gré » et Spécialisés

**Lieu :** Salle Richelieu du Centre communautaire  
100, rue du Centre-Civique (entrée par le Centre aquatique)

### Pour les résidents de Mont-Saint-Hilaire

**Date :** Le mardi 22 avril 2008, de 18 h 30 à 21 h

L'équipe d'animation sera sur place pour répondre à vos questions et vous remettre de la documentation complémentaire. **La priorité sera accordée aux résidents jusqu'au 12 mai 2008 inclusivement.**

*Note : Si vous êtes membre de la bibliothèque, présentez votre carte de membre et celles de vos enfants pour accélérer le processus d'inscription.*

### Pour les résidents de Belœil

**Date :** Dès le 12 mai 2008, de 18 h 30 à 21 h

*Selon l'entente intervenue entre les villes de Mont-Saint-Hilaire et de Belœil, le tarif est le même que pour les résidents de Mont-Saint-Hilaire.*

### Pour les non-résidents autres que Belœil

**Date :** Dès le 9 juin 2008, de 18 h 30 à 21 h

À compter du 9 juin prochain, communiquez avec la réception du Service du loisir et du Centre aquatique pour connaître les disponibilités des **activités estivales.**

### Période d'inscription prolongée

À la suite des soirées d'inscription spécifiques, et selon les places encore disponibles, vous pourrez vous inscrire auprès de la réception du Service du loisir et du Centre aquatique selon l'horaire suivant :

**Dates :** Du 23 avril au 26 juin 2008, du lundi au jeudi, entre 17 h et 20 h

*En raison du contingentement et pour assurer l'efficacité du service à la clientèle, aucune inscription ne sera traitée en dehors de cette période à la réception. Certaines inscriptions pourraient être admises à compter du 12 mai. Toutefois, la priorité sera accordée aux usagers et aux activités en cours du Centre aquatique.*

### Traitement des inscriptions

Effectuez vos inscriptions le plus tôt possible à compter du mardi 22 avril 2008. Les fiches d'inscription seront traitées selon le principe du premier arrivé, premier servi, selon l'ordre de la file d'attente.

### Fiche d'inscription

La fiche est insérée dans le présent bulletin d'information.



# Modalités d'inscription (suite)



## Documents requis pour l'inscription :

- Une preuve de résidence sera exigée pour les résidents de Mont-Saint-Hilaire et de Belœil;
- La présentation de la fiche d'inscription dûment complétée (une par enfant selon l'activité choisie) facilite le processus d'inscription;
- Le paiement peut être effectué par chèque à l'ordre de « Ville de Mont-Saint-Hilaire », par paiement direct ou en argent comptant. Un paiement par chèque diminue le temps d'attente.

## Relevé 24 (frais de garde)

Tous les camps ainsi que le service de garde sont admissibles à l'émission d'un relevé 24 pour les déclarations de revenus. Le numéro d'assurance sociale du payeur doit être obligatoirement fourni pour l'émission de ce relevé par la Ville.

## Inscrivez-vous maintenant et échelonnez vos paiements !

Vous pouvez payer en trois versements aux dates suivantes : 22 avril, 27 mai et 17 juin 2008. Un pourcentage minimum est exigé au moment de l'inscription ainsi qu'un coût minimum est nécessaire pour se prévaloir de cet avantage.

**IMPORTANT !**

## CONTINGEMENT

La Ville respecte les normes recommandées par l'Association des Camps du Québec concernant les ratios enfants / moniteur dans le cadre des activités des camps de jour.

La sécurité étant une des préoccupations les plus importantes de la Ville, nous tenons à respecter les ratios exigés. Dans cet esprit, la Ville pourrait être dans l'obligation de contingenter certaines semaines du camp de jour « À mon gré ». C'est pourquoi nous vous recommandons fortement de planifier vos inscriptions à l'avance. À noter : tous les camps de jour **Spécialisés** sont aussi contingentés.

Pour information sur les camps de jour de la Ville

Réception du Service du loisir et du Centre aquatique : 450 467-2854 poste 2257



# Service de garde, transport et sorties

Camps de jour « À mon gré » et Spécialisés

## Quelques renseignements et plusieurs nouveautés !



Grâce à une entente avec la compagnie *L'Air en fête*, les thématiques suivantes sont ajoutées à la programmation des camps de jour Spécialisés : **Festizoo** et **Magie** ! La Ville offre aussi une semaine de camp de jour supplémentaire sous forme de sorties extérieures, soit les « Sorties entre amis » du 18 au 22 août.

De plus, un nouveau partenariat a été conclu avec le Club de Patinage artistique de Mont-Saint-Hilaire s'ajoutant à ceux déjà existants avec l'école de patinage *La Relève* et le professeur de tennis Pascal Demers. La Coopérative jeunesse de services, permettant aux adolescents de créer leur propre emploi, revient pour les jeunes âgés entre 14 et 17 ans.

Pour participer aux deux programmes des camps de jour disponibles (« À mon gré » et Spécialisés), l'enfant doit être âgé de six ans au 30 septembre 2008 ou avoir complété la maternelle. D'autres critères peuvent être exigés.

## Les Buffets d'Aujourd'hui



Les jeunes bénéficieront d'un choix de repas du midi équilibrés, chauds ou froids, et livrés sur place. Ils pourront **choisir un menu chaud pour la durée des camps de jour du 30 juin au 15 août 2008 et un menu froid le mardi, pour la journée des sorties**. Ce service n'est pas disponible pour la sortie des camps de jour Spécialisés. Les menus et les formulaires d'inscription sont disponibles à la réception du Service du loisir et du Centre aquatique.

### Modalités

- Pour commander le menu de la saison, déposez les coupons-réponses, avec le paiement par chèque libellé au nom de « Les Buffets d'Aujourd'hui » dans une enveloppe identifiée au nom de votre enfant à la réception du Service du loisir et du Centre aquatique avant le 26 juin;
- Pour commander à la dernière minute (repas dépannage), soit la veille, laissez un message au 450 467-4044. Le repas devra être payé le jour même ou le jour suivant au montant de 4,75 \$ en argent dans une enveloppe au nom de votre enfant avec la date;
- Aucune commande ne sera prise par le personnel d'animation.

Pour renseignements ou pour commander les menus : 450 467-4044.



# Service de garde, transport et sorties (suite)

Camps de jour « À mon gré » et Spécialisés

## Service de transport

Le service de transport s'adresse à la clientèle des deux programmes des camps de jour. L'autobus fera un premier arrêt à l'école secondaire Ozias-Leduc pour reconduire les jeunes du camp de jour « À mon gré ». Par la suite, les jeunes des camps de jour Spécialisés inscrits au service de garde seront embarqués pour faire un dernier arrêt au Centre communautaire de la Ville (Centre aquatique). À la fin de la journée, le trajet sera inversé.

- Modalités :**
- Être résident de Mont-Saint-Hilaire;
  - Être inscrit à l'un des camps de jour de la Ville;
  - Service offert selon l'horaire des camps de jour « À mon gré » et Spécialisés.

TARIFICATION	SERVICE DE TRANSPORT
Par semaine	15,75 \$ par enfant
Par jour	3,25 \$ par enfant

Note : Le transport n'est pas offert la semaine des « Sorties entre amis » du 18 au 22 août 2008.

## Service de garde

Ce service permet aux jeunes d'être accueillis par une équipe dynamique avant et après les périodes d'activités régulières.

**Le transport doit être assuré par les parents.**

**Préalable :** Être inscrit à l'un des camps de jour de la Ville

**Endroit :** École secondaire Ozias-Leduc

**Durée :** Du 30 juin au 15 août 2008, de 7 h à 9 h et de 15 h 30 à 18 h

### Règles à observer :

- L'enfant doit respecter les consignes du moniteur;
- L'enfant accepte de rester dans les locaux réservés au service de garde jusqu'à l'arrivée d'un parent ou de la personne déléguée;
- Le parent doit **obligatoirement** signaler l'absence de l'enfant inscrit au service de garde;
- Un contrôle des heures sera instauré afin que les enfants quittent le service de garde **AU PLUS TARD À 18 H**. Une pénalité de 1 \$ / minute de retard sera facturée.

TARIFICATION	SERVICE DE GARDE		
	1 enfant	2 enfants	3 enfants et plus
Par semaine	36,75 \$	62 \$	86 \$
Par jour	15,75 \$ / par enfant		

\*Majoration de 100 % des coûts pour les non-résidents autres que Belœil.

# Programmation – Camp de jour « À mon gré »

Des thématiques différentes à chaque semaine avec des grands jeux, un spécialiste en arts plastiques, de la baignade au Centre aquatique, un merveilleux spectacle de fin d'été... c'est vivre le camp de jour à son meilleur !



- Préalables :** Être âgé de six ans au 30 septembre 2008 ou avoir complété la maternelle
- Endroit :** École secondaire Ozias-Leduc
- Durée :** Du 30 juin au 15 août 2008, sept semaines
- Horaire :** Du lundi au vendredi, de 9 h à 15 h 30

TARIFICATION	CAMP DE JOUR « À MON GRÉ »		
	1 enfant	2 enfants	3 enfants et plus
Par semaine	36,75 \$	62 \$	86 \$
Par jour	15,75 \$ / par enfant		



\*Majoration de 100 % des coûts pour les non-résidents autres que Belœil.

## Partenariats avec des associations du milieu

La Ville de Mont-Saint-Hilaire a conclu des partenariats avec les associations présentées ci-dessous qui offrent des activités au Centre Sportif Paul-Lemieux situé à quelques pas du site principal du camp de jour « À mon gré ».

Votre enfant désire s'initier ou poursuivre ses activités de patinage artistique ou de tennis ? Vous pouvez dorénavant l'inscrire aux diverses activités disponibles. Avec un léger surplus hebdomadaire, soit 10 \$ / semaine pour la plupart des activités, les animateurs du service de garde assureront le déplacement et l'encadrement des jeunes pendant la pratique de leur sport.

## Modalités

Les jeunes intéressés à s'inscrire à l'une ou l'autre des activités offertes par les associations doivent faire la preuve de leur inscription en présentant le reçu au moment de l'inscription pour le camp de jour « À mon gré ».

**IMPORTANT !**

Vous devez vous inscrire à l'activité en transigeant directement avec l'association en question. La Ville agit à titre de facilitatrice pour permettre à votre enfant de pouvoir participer à ces activités sportives durant son séjour au camp de jour « À mon gré ». Pour les activités de patinage artistique, les formulaires d'inscription sont disponibles à la réception du Service du loisir et du Centre aquatique.

# Programmation – Camp de jour « À mon gré » (suite)

## École de patinage *La Relève*

Des activités d'initiation ou de perfectionnement au patinage artistique de groupe sont offertes par l'école.

Les blocs horaires avec encadrement offert par l'équipe du camp de jour sont : les lundis, mercredis et vendredis, de 9 h à 10 h 30. Des forfaits de trois, quatre, six ou huit semaines sont aussi disponibles\*.

Surplus hebdomadaire de 10 \$ / semaine

**Renseignements :** Mélanie Guy au 514 914-4978

## Club de Patinage de Mont-Saint-Hilaire

Les activités du club s'adressent aux jeunes patineurs déjà initiés à ce sport. Il s'agit de cours privés se déroulant sur des parcelles de glace.

Les blocs horaires avec encadrement offerts par l'équipe du camp de jour sont : les lundis, mercredis et vendredis, pour les parcelles de 9 h 40 à 10 h 25 et de 10 h 25 à 11 h 10. Des forfaits de trois, quatre, six ou huit semaines sont aussi disponibles\*.

Surplus hebdomadaire de 10 \$ / semaine

**Renseignements :** CPA Mont-Saint-Hilaire au 514 720-4055

**\*IMPORTANT :** Selon le forfait choisi, il y a une ou deux semaines durant lesquelles le camp de jour « À mon gré » ne sera pas offert (23 au 27 juin et du 18 au 22 août 2008). **Le parent devra assurer le transport et l'encadrement de l'enfant durant ces périodes.**

## Cours de tennis

Des cours de tennis sont proposés aux jeunes inscrits au camp de jour « À mon gré » désirant développer leurs habiletés. Il s'agit de cours de groupe (quatre) adaptés selon l'âge et le niveau des enfants et d'une durée d'une heure. Le jeune doit être inscrit au camp de jour durant les semaines du 7 et du 14 juillet 2008. Les coûts d'inscription pour ces cours sont en sus.

Selon le nombre de participants, l'horaire pourrait être le suivant :

**Dates :** Le lundi 14 juillet; les mercredis 9 et 16 juillet; les vendredis 11 et 18 juillet 2008

**Heure :** Entre 9 h et 12 h  
(heures à déterminer selon le niveau de l'enfant)

**Lieu :** Centre sportif Paul-Lemieux

Surplus hebdomadaire de 5 \$ / semaine

**Renseignements :** Pascal Demers au 450 467-2731



# Sorties – Camp de jour « À mon gré »

Les sorties du camp de jour « À mon gré » sont optionnelles. L'objectif de ces sorties est l'auto-financement des coûts d'admission, de l'encadrement par des animateurs et du transport. Le ratio enfants / moniteur est ajusté de façon à augmenter la sécurité durant les déplacements sur les sites des activités. Le service d'animation demeure offert pour les jeunes qui ne participent pas à ces sorties.

SORTIES CAMP DE JOUR « À MON GRÉ »	DATES	COÛTS
<b>Ranch Massawippi</b> Observez les chevaux, visitez la ferme et participez à une pléiade d'activités !	Mardi 1 <sup>er</sup> juillet	20 \$
<b>Cache-à-l'eau 6 à 8 ans seulement</b> Jouez aux espions dans un grand centre d'amusement intérieur !	Mardi 8 juillet	21 \$
<b>Arbraska 9 à 12 ans seulement</b> Découvrez le mont Saint-Grégoire par des ponts suspendus et filets de Tarzan !	Mardi 8 juillet	30 \$
<b>Fort Angrignon</b> Vivez des épreuves délirantes tout en étant éducatives !	Mardi 15 juillet	19 \$
<b>La Ronde</b> C'est l'occasion de tester plus de 40 manèges et attractions !	Mardi 22 juillet	30 \$
<b>Plage Jean-Drapeau</b> Châteaux de sable et baignade seront au rendez-vous !	Mardi 29 juillet	12 \$
<b>Super Aqua Club Pointe-Calumet</b> Laissez-vous emporter par la Traversée de la jungle jusqu'à l'île du Pirate !	Mardi 5 août	28 \$
<b>Zoo de Granby</b> Venez voir les animaux et vous rafraîchir à l'Amazoo !	Mardi 12 août	24 \$

## Paiement

Ces sorties peuvent être payées au moment de l'inscription à la réception du Service du loisir et du Centre aquatique ou **AVANT 20 H LE JEUDI PRÉCÉDANT LA SORTIE.**

# Sorties entre amis

Pour les jeunes âgés entre 6 et 12 ans

Inscrivez vos enfants à cinq sorties supplémentaires du 18 au 22 août 2008. Les coûts comprennent l'encadrement par des animateurs, le transport et l'admission à l'activité. Les jeunes doivent apporter un lunch froid.

**Lieu de départ :** Centre communautaire, 100, rue du Centre-Civique

**Horaire :** De 9 h à 15 h 30

**Contingentement :** Un maximum de 45 participants est autorisé par sortie.

**Service de garde :** Ce service complémentaire sera offert au Centre communautaire de 7 h à 9 h et de 15 h 30 à 18 h. Les coûts sont établis à 15 \$ / jour et à 35 \$ / semaine.



SORTIES ENTRE AMIS	DATES	COÛTS
<b>Équitation 1101</b> Spectacle équestre suivi d'une session d'équitation pour tous.	Lundi 18 août	26 \$
<b>Musée McCord</b> Découvrez l'histoire canadienne, des costumes, des peintures, etc.	Mardi 19 août	28 \$
<b>Théâtre de la Dame de Cœur</b> Une occasion de manipuler une marionnette géante et d'en créer une !	Mercredi 20 août	27 \$
<b>Zig Zag Zoo</b> Traversez les pendules à alligators, la tyrolienne à serpents et le pont suspendu !	Jeudi 21 août	25 \$
<b>Centre des sciences et IMAX</b> Visitez les nouvelles expositions et visionnez un film sur écran géant !	Vendredi 22 août	29 \$

# Programmation – Camps de jour Spécialisés

Ces camps permettent aux enfants de réaliser de nombreux apprentissages dans la spécialité de leur choix. Les nouveautés cette année sont : Festizoo et Magie. Un minimum de participants est exigé pour assurer la tenue de chaque activité.

**Lieu :** Centre communautaire, 100, rue du Centre-Civique

**Horaire :** De 9 h à 15 h 30

**Festizoo** Du 30 juin au 4 juillet 2008 et du 11 au 15 août 2008  
(1 semaine chacun)

Découvrez les reptiles et les petits animaux et comment construire un vivarium.

**Coûts :** 135 \$ (résident) 270 \$ (non-résident)

**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 25 jeunes

**Magie** Du 30 juin au 4 juillet 2008 et du 11 au 15 août 2008  
(1 semaine chacun)

Apprenez plusieurs tours de magie avec Magislain !

Préparez un spectacle pour présenter aux parents le vendredi après-midi !

**Coûts :** 135 \$ (résident) 270 \$ (non-résident)

**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 25 jeunes

**Aqua-Plaisir** Du 14 au 18 juillet 2008

Ce programme de la Fédération québécoise de nage synchronisée renforce les habiletés de natation et rehausse la confiance de l'enfant dans l'eau. L'accent est mis sur le plaisir et la créativité dans l'eau.

**Coûts :** 115 \$ (résident) 230 \$ (non-résident)

**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 30 jeunes

**Préalable :** Avoir réussi le cours Salamandre de la Croix-Rouge

**Évaluation :** L'enfant doit se présenter aux évaluations d'habiletés aquatiques réservées aux participants des camps spécialisés aquatiques.

**Jeune sauveteur** Du 28 juillet au 1<sup>er</sup> août 2008

Ce programme s'adresse aux jeunes désirant développer leur confiance en soi et leur esprit d'équipe et qui sont prêts à aller au-delà de l'apprentissage de la natation. Il comporte trois niveaux : Initié, Averti et Expert.

**Coûts :** 115 \$ (résident) 230 \$ (non-résident)

**Clientèle :** 8 à 12 ans **Contingentement :** 24 jeunes

**Sortie :** Demi-journée au Domaine de Rouville

**Préalable :** Il est fortement recommandé que l'enfant soit capable de nager 100 mètres (quatre longueurs) sans arrêt.

Festizoo

Magie

Aqua-  
Plaisir

Jeune  
sauveteur

# Programmation – Camps de jour Spécialisés (suite)



## **Aquatique** Du 7 au 11 juillet 2008 et du 21 au 25 juillet 2008

(1 semaine chacun)

L'enfant aura deux séances de cours de natation adaptés à son niveau. À la fin du camp, il pourrait compléter un niveau du programme Junior de la Croix-Rouge. Des activités sous le thème de la sécurité aquatique sont aussi prévues.

**Coûts :** 125 \$ (résident) 250 \$ (non-résident)  
**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 24 jeunes

**Évaluation :** L'enfant doit se présenter aux évaluations d'habiletés aquatiques réservées aux participants des camps spécialisés aquatiques.



## **Multi-sports** Du 4 au 8 août 2008

Initiez-vous au tchoukball, au baseball, à la ringuette et à plusieurs autres sports.

**Coûts :** 115 \$ (résident) 230 \$ (non-résident)  
**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 50 jeunes  
**Sortie :** 8 août – Centre cycliste de Bromont



## **Arts plastiques** Du 21 au 25 juillet 2008

Des ateliers d'arts plastiques sont proposés dont un atelier au Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire.

**Coûts :** 125 \$ (résident) 250 \$ (non-résident)  
**Clientèle :** 6 à 12 ans **Contingentement :** 25 jeunes  
**Sortie :** 23 juillet – Cinérobotique



## **Planches à roulettes** Du 28 juillet au 1<sup>er</sup> août 2008

Un cours de planches à roulettes avec un moniteur certifié est enseigné. Des périodes supervisées dans le site de planches à roulettes et d'autres activités spéciales sont prévues.

**Coûts :** 175 \$ (résident) 350 \$ (non-résident)  
**Clientèle :** 7 à 12 ans **Contingentement :** 25 jeunes  
**Sortie :** 15 août - South Park, site de planches à roulettes intérieur

### **Programme d'aide-animateur du camp de jour : une expérience à vivre !**

Tu es âgé entre 14 et 16 ans. Tu es responsable et dynamique et tu aimes les enfants. Ce programme est fait pour toi ! Tu y apprendras tout ce qu'un bon animateur de camp de jour doit savoir en l'accompagnant bénévolement dans son travail, en fonction de tes disponibilités. Pour participer : remplis le formulaire d'emploi disponible à la réception du Service du loisir et du Centre aquatique avant le vendredi 30 mai 2008. Bonne chance !

# Horizon

**GRAPHISME :**

Les Productions Saint  
www.productionsaint.com

**PHOTOS :**

Les Productions Saint et la  
Ville de Mont-Saint-Hilaire

**IMPRESSION :**

Imprimerie Maska

**TIRAGE :**

2 000 copies

**COORDINATION**

Division culture et  
communications  
Ville de Mont-Saint-Hilaire  
100, rue du Centre-Civique  
Tél. : 450 467-2854  
information@villemsh.ca

Les dénominations  
d'individus englobent le  
féminin et le masculin afin  
d'alléger la présentation  
de cette publication.



Ce bulletin municipal est  
imprimé sur du papier Chorus  
Art Gloss blanc comprenant  
50 % de fibres recyclées.

## Coopérative jeunesse de services à Mont-Saint-Hilaire



Grâce à la collaboration de divers partenaires, la Coopérative permet aux jeunes d'occuper divers emplois et d'acquérir une première expérience de travail. Elle est gérée démocratiquement par les jeunes et propose des services à la population : tonte de pelouse, jardinage, nettoyage, etc. Elle se veut un environnement de formation dont l'approche pédagogique valorise l'apprentissage et permet de prévenir le décrochage. La Coopérative a récemment remporté le Prix – Relève coopérative décerné par la Coopérative de développement régional de la Montérégie.



## Recrutement et information

Les jeunes intéressés doivent être âgés entre 14 et 17 ans, être motivés et vouloir prendre part activement à une organisation formée de 15 jeunes. Pour bénéficier des services offerts (menus travaux, gardiennage ou autres), communiquez avec Véronique St-Pierre au 450 464-8224.



## Camp de jour d'été de sciences naturelles

Tu aimes jouer dans la forêt ? Cet été, viens découvrir la faune et la flore du mont Saint-Hilaire et explorer l'univers des sciences naturelles d'une façon amusante. Tu auras la chance de vivre une merveilleuse aventure au Centre de la Nature du mont Saint-Hilaire !

**Horaire :** Du 23 juin au 28 août, de 9 h à 16 h,  
Inscriptions à la semaine pour les 4 à 12 ans

**Information :** Dépliant disponible au [www.croque-science.ca](http://www.croque-science.ca)



## Camps d'été du Musée des beaux-arts de Mont-Saint-Hilaire

Les camps d'été du musée constituent des occasions uniques pour les enfants de 6 à 12 ans de s'initier à l'histoire de l'art et de développer leur esprit créatif par le biais de la production d'œuvres originales !

**Horaire :** Du 8 au 10 juillet et du 22 au 24 juillet  
Du 12 au 14 août

**Coûts :**

<b>Membre famille</b>			
Forfait trois jours 90 \$	Demi-journée : 17 \$	Journée : 32 \$	
<b>Non-membre</b>			
Forfait trois jours 105 \$	Demi-journée : 20 \$	Journée : 37 \$	

**Information :** 450 536-3033 ou [www.mbamsh.qc.ca](http://www.mbamsh.qc.ca)

## Renseignements généraux – Ville de Mont-Saint-Hilaire

**Bureaux administratifs – hôtel de ville**  
100, rue du Centre-Civique  
450 467-2854

**Bibliothèque Armand-Cardinal**  
150, rue du Centre-Civique  
450 467-2854 poste 2268

**Réception du Service du loisir  
et du Centre aquatique**  
450 467-2854 poste 2257

**Garage municipal**  
901, boulevard Sir-Wilfrid-Laurier  
450 467-2854 poste 2278